



I **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO Per la sicurezza del vostro bambino**

AVVERTENZA!
Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla norma EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Non lasciare il succhietto esposto alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, né lasciarlo nel liquido sterilizzante più a lungo di quanto raccomandato perché ciò può indebolire la tettina. Prima del primo utilizzo, porre il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciare raffreddare e fare uscire i residui di acqua dalla tettina. Questo per assicurare l'igiene. Pulire il succhietto prima di ogni uso, non lavare in lavastoviglie. Non immergere mai la tettina in sostanze dolci o medicinali, possono favorire la formazione della carie. Per ragioni di igiene e sicurezza, si raccomanda di sostituire il succhietto tra uno e due mesi d'uso. Qualora il succhietto entrasse completamente in bocca, **NON FANSI PRENDERE**

DAL PANICO, esso non può essere inghiottito ed è stato progettato per far fronte a tale evenienza. Rimuoverlo dalla bocca con prudenza, il più delicatamente possibile. Il succhietto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Dopo lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire i residui di liquido dalla tettina. Durante le pause d'uso conservare il prodotto in un contenitore chiuso, pulito ed asciutto. Controllare attentamente la tettina prima di ogni uso, specialmente quando il bambino ha già i dentini. Per i succhietti in caucciù: La tettina è prodotta da lattice di gomma naturale, potrebbe provocare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili.

GB **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE For your child's safety.**

WARNING!
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Before first use place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. Clean before every use, avoid washing in the dishwasher. Never dip the teat in sweet substances or medication,

your child may get tooth decay. Replace the soother between one and two months of use, for safety and hygiene reasons. In the event that the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC, it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. The soother can be cold sterilised, using sterilising solutions, or hot sterilised (steam), using specific devices. After washing or sterilising, drain all liquid residue from the teat. When not in use, keep the product in a closed, clean and dry container. Inspect carefully before each use the teat, especially when the child has teeth. For natural rubber soothers: The teat is made of natural rubber latex and could cause allergic reactions in particularly sensitive subjects.

F **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE FUTURE UTILISATION Pour la sécurité de votre enfant.**

AVERTISSEMENTS !
Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attaches-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étranglement, n'attachez jamais de rubans ou un cordons à une sucette. Conserver la sucette à l'abri des rayons directs du soleil ou éloignée de sources de chaleur et ne pas la tremper dans des liquides désinfectants ("solutions stérilisantes") plus longtemps que la durée conseillée afin d'éviter que la tétine ne s'abîme. Avant la

première utilisation de la sucette, tremper la tétine dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laisser refroidir et éliminer toute trace d'eau pouvant rester emprisonnée dans la sucette. Cette opération est nécessaire afin d'assurer une hygiène maximale. Nettoyer la sucette avant chaque utilisation. Eviter de la laver au lave-vaisselle. Ne pas tremper la tétine dans des substances sucrées ou des médicaments afin d'éviter la formation de caries. Remplacer la sucette au bout d'un mois ou deux d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette reste bloquée dans la bouche de l'enfant, **NE PANIQUEZ PAS**, le produit est conçu de sorte qu'il ne puisse pas être avalé et cette éventualité a été envisagée. Ôter soigneusement la sucette de la bouche, le plus délicatement possible. La sucette peut être stérilisée à froid avec des solutions désinfectantes ou stérilisée à chaud (à la vapeur) en utilisant des dispositifs adéquats. Après le lavage ou la stérilisation, vider les éventuels restes de liquide de la tétine. S'il n'est pas utilisé, conserver le produit dans un récipient propre, sec et fermé. Contrôler attentivement la tétine avant chaque utilisation, surtout si l'enfant a déjà des dents. Pour les sucettes en caoutchouc naturel : la tétine est réalisée en latex de caoutchouc naturel et peut provoquer des réactions allergiques chez les sujets particulièrement sensibles.

E **LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS Para la seguridad de su bebé.**

¡ADVERTENCIA!
Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire

del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor y nunca dejarlo en contacto con desinfectantes ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, para evitar el deterioro de la tétina. Antes del primer uso, sumergir el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y hacer salir el agua eventualmente atrapada en el chupete. Esto es por razones de higiene. Limpiarlo antes de cada uso, y evitar el lavado en el lavavajillas. No sumergir la tétina en sustancias dulces o medicinales, ya que podrían favorecer la formación de caries en los dientes de los niños. Sustituir el chupete después de uno o dos meses de uso por motivos de seguridad e higiene. En caso de que el chupete quedara alojado en la boca **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**, el producto ha sido diseñado para evitar ser ingerido y poder hacer frente a esta situación. Sacar el chupete de la boca con cuidado, lo más delicadamente posible. El chupete puede esterilizarse en frío con soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) mediante aparatos apropiados. Después de lavar o esterilizar, hacer salir los posibles residuos de líquido de la tétina. Cuando no se utilice, guardar el producto en un envase limpio, seco y cerrado. Controlar la tétina con cuidado antes de cada uso, sobre todo si el niño ya tiene los dentecitos. Para los chupetes de caucho natural: la tétina está fabricada con látex de caucho natural, el cual puede causar reacciones alérgicas en sujetos especialmente sensibles.

PL **UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka**

OSTRZEŻENIE!
Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie pozostawiać smoczka do uspokajania w miejscu gdzie bezpośrednio oddziałują na niego promienie słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła, lub w substancji dezynfekującej (w "roztworze sterylizacyjnym") dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Zdejmowaną osłonkę higieniczną trzymać poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć zadławienia. Dla zachowania higieny, przed pierwszym użyciem pozostawić smoczek na 5 min. w gotującej się wodzie, następnie pozostawić do wystygnięcia i usunąć wszelkie pozostałości wody ze smoczka poprzez ściśnięcie jego główki. Przed każdym użyciem smoczek należy umyć i zdezynfekować, nie myć w zmywarce. Nie zanurzać smoczka w słodkich lub medycznych substancjach, mogących przyczynić się do powstania próchnicy. Ze względu na bezpieczeństwo i konieczność zachowania higieny zaleca się używać smoczka przez okres 1-2 miesięcy, a następnie wymienić go na nowy. Jeżeli smoczek zostanie w całości wsadzony do ust, **NIE NALEŻY PANIKOWAĆ**, nie może on zostać połknięty, jest zaprojektowany tak, aby sprostać

takiej sytuacji. Ostrożnie i delikatnie wyciągnąć go z ust dziecka. Sterylizować smoczek na zimno, używając płynu lub tabletek do sterylizacji, lub na gorąco (parą), stosując specjalne urządzenia. Po umyciu lub sterylizacji pociągnąć za smoczek we wszystkich kierunkach, aby usunąć wszelkie pozostałości wody. Smoczek przechowywać w zamkniętym, czystym i suchym pojemniku. Przed każdorazowym użyciem smoczek należy dokładnie obejrzeć, zwłaszcza, gdy dziecku pojawiają się pierwsze ząbki. **Dotyczy smoczków z naturalnego kauczuku:** Smoczek wykonany jest z naturalnego kauczuku i może wywoływać reakcje alergiczne u osób uczulonych. Artsana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a info.pl@artsana.com tel. +48 22 290 59 90

TR **BU BİLGİLERİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ Çocuğunuzun güvenliği için. UYARI!**

Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın. Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. Emziği doğrudan güneş ışığı veya ısı kaynaklara maruz bırakmayınız ve sterilize edici sıvılar ("sterilize edici solüsyon") içerisinde önerilen süreden daha fazla tutmayınız, emzik başlığı zarar görebilir. İlk kullanımdan önce, emziği 5 dakika